

坚守学刊定位，把握技术趋势

促进外语教学研究发展

胡加圣 博士，编审
《外语电化教学》常务副主编
上海外语音像出版社，社长

第一题解

坚持各个刊物自己的办刊定位
把握外语教学与科研的信息化趋势

学术期刊的生命在于刊发作品学术性

学术性体现在：

- 理论新
- 视角新
- 论点新颖
- 方法恰当
- 资料丰富
- 结论科学
- 等等

我认为最重要的是活的学问/学术，是与时俱进的学问
因此既要关注理论的创新和突破，还要关注理论的
实践性、应用性，即可操作性。
强调实践性和可操作性，就要同时关注理论和实践
相结合所不能绕过的一道门槛：

技术性

2017年全球新兴技术被主流采用所需的时间

时间	未来2到5年	未来5到10年	超过10年
技术1	增强数据挖掘	5G	4D打印
技术2	认知专家顾问	深度强化学习	通用人工智能
技术3	深度学习	数字孪生	自动驾驶
技术4	边缘计算	增强现实	脑机接口
技术5	商业无人机	区块链	人体技能增进
技术6	物联网平台	认知计算	量子计算
技术7	机器学习	互联家庭	智能微尘
技术8	无服务器PaaS	对话用户界面	立体显示
技术9	软件定义安全	企业分类法和本体管理	
技术10	虚拟现实	碳纳米管电子	
技术11		神经形态硬件	
技术12		智能机器人	
技术13		智能工作空间	
技术14		虚拟助理	

2017年全球新兴技术被主流采用所需的时间

时间	未来2到5年	未来5到10年	超过10年
技术1	增强数据挖掘	5G	4D打印
技术2	认知专家顾问	深度强化学习	通用人工智能
技术3	深度学习	数字孪生	自动驾驶
技术4	边缘计算	增强现实	脑机接口
技术5	商业无人机	区块链	人体技能增进
技术6	物联网平台	认知计算	量子计算
技术7	机器学习	互联家庭	智能微尘
技术8	无服务器PaaS	对话用户界面	立体显示
技术9	软件定义安全	企业分类法和本体管理	
技术10	虚拟现实	碳纳米管电子	
技术11		神经形态硬件	
技术12		智能机器人	
技术13		智能工作空间	
技术14		虚拟助理	

来源：Gartner Hype Cycle For Emerging Technologies, 2017.

技术性还体现在比如以下诸类教育研究选题中：

大规模英汉平行语料库的检索与应用:大数据视角

Concordance and Application of the Super-Sized
English-Chinese Parallel Corpus:A Big Data Perspective

王克非 等
《外语电化教学》**2017年**
06期



语言学研究



大规模英汉平行语料库的检索与应用:大数据视角

王克非;刘鼎甲;

2017年06期 No. 178 3-11页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 408K\]](#)

[\[下载次数: 99\]](#) | [\[阅读次数: 9\]](#)



基于移动学习模式的语言形式聚焦探究

曾罡;于连芬;

2017年06期 No. 178 12-16+31页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 126K\]](#)

[\[下载次数: 79\]](#) | [\[阅读次数: 8\]](#)




翻译汉语的词簇特征——基于翻译与原创新闻语料库的对比研究

朱一凡;胡加圣;

2017年06期 No. 178 17-24页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 188K\]](#)

[\[下载次数: 41\]](#) | [\[阅读次数: 10\]](#)


翻译研究

 技术时代的翻译教学改革——翻译专业教学语料库的建库探索

柴明颀;王静;

2017年06期 No. 178 25-31页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 131K\]](#)

[\[下载次数: 67 \]](#) | [\[阅读次数: 7 \]](#)

 基于Translog程序的不同水平译者翻译修改行为模式研究

黄笑菡;何培芬;

2017年06期 No. 178 32-39页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 184K\]](#)

[\[下载次数: 52 \]](#) | [\[阅读次数: 4 \]](#)

 试探礼貌翻译的对等观——基于国家标准程式语语料的翻译研究

孙小春;陈新仁;

2017年06期 No. 178 40-43+63页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 112K\]](#)

[\[下载次数: 31 \]](#) | [\[阅读次数: 4 \]](#)

外语教学研究



基于语料库的英语写作自主学习模式构建

刘芹;何蕾;

2017年06期 No. 178 44-49+77页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 158K\]](#)

[\[下载次数: 90 \]](#) | [\[阅读次数: 8 \]](#)



多模态听说教学对口语焦虑与课堂沉默的影响

芮燕萍;冀慧君;

2017年06期 No. 178 50-55页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 117K\]](#)

[\[下载次数: 91 \]](#) | [\[阅读次数: 8 \]](#)



角色型交互学习协同效应可持续性研究

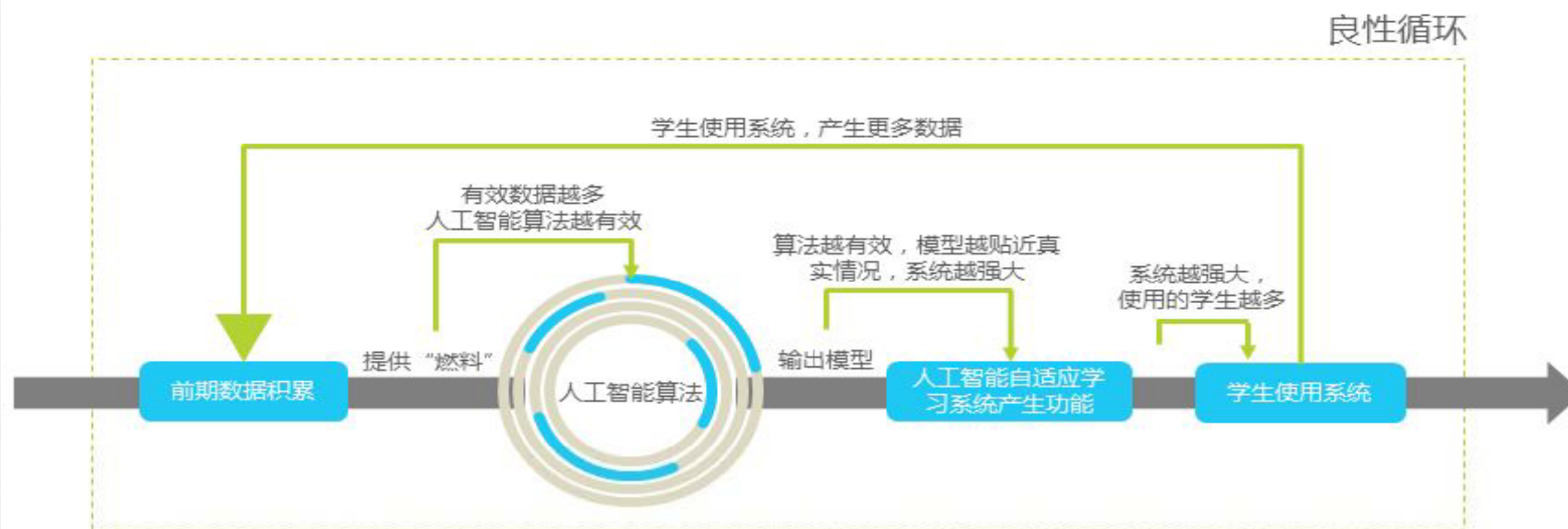
肖好章;周美珍;刘倩雯;

2017年06期 No. 178 56-63页 [\[查看摘要\]](#)[\[在线阅读\]](#)[\[下载 131K\]](#)

[\[下载次数: 43 \]](#) | [\[阅读次数: 9 \]](#)

以及，早期的语言技术研究，语料库语言学研究，语料库翻译学研究，机器翻译研究等
再比如，时下火热的语言智能研究，语音识别，智能翻译，智能会话等等，当语言学家研究水平达到一定的峰值以后，剩下的就只能交给算法来处理了。

人工智能自适应学习系统中数据和算法之间的良性循环



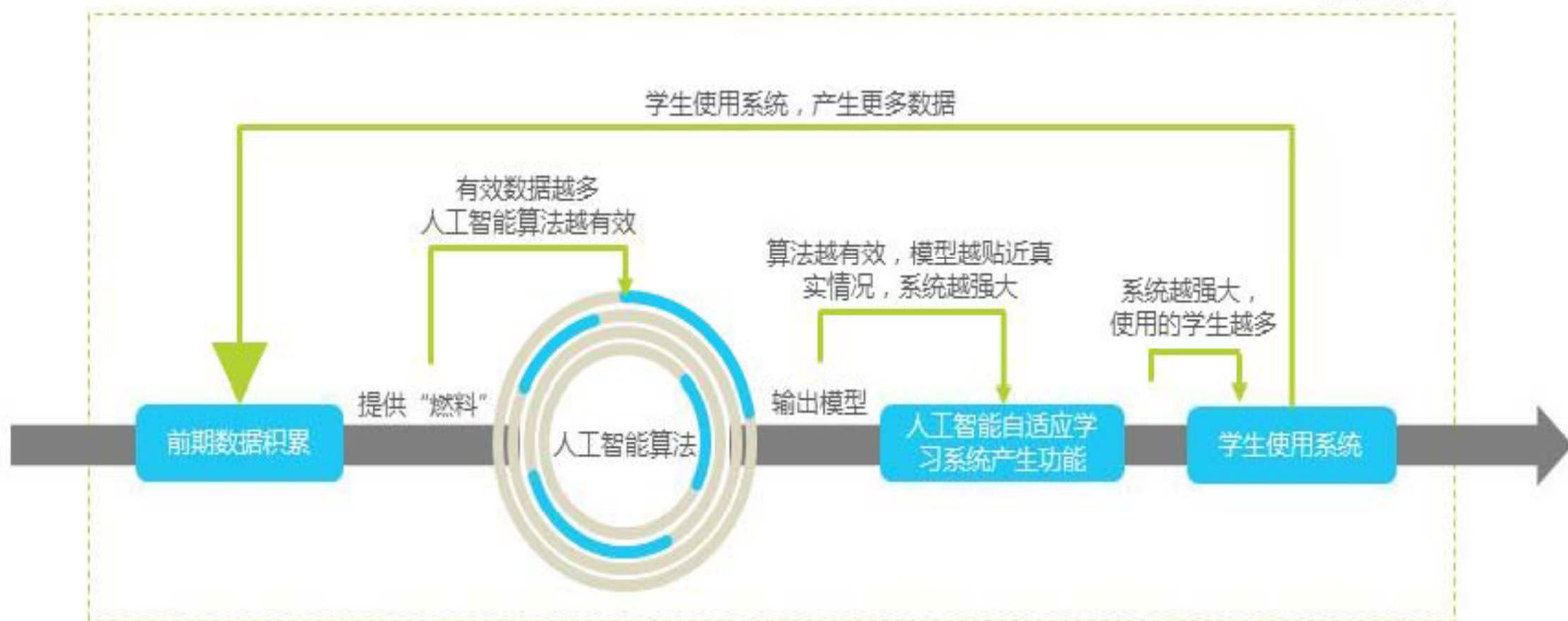
来源：艾瑞咨询研究院自主研究绘制。

© 2018.2 iResearch Inc

www.iresearch.com.cn

人工智能自适应学习系统中数据和算法之间的良性循环

良性循环



来源：艾瑞咨询研究院自主研究绘制。

©2018.2 iResearch Inc

www.iresearch.com.cn

第二

从外语教学研究的现状看技术化趋势

一、当前外语学科的专业发展态势：

- 纯英语专业的式微
(指语言文学专业) 翻译和商务英语两个本科专业剧增
- **ESP**的兴起
(商务英语专业 法律英语 医学英语)
- 公外的分化 (大学英语教育内涵式发展)
(通用英语 学术英语 跨文化交际)
- 外语应用型人才培养的急需
(**MTI**翻硕, 高级口笔译, **CAT**机器翻译)

二、当前外语教学总体态势：

学习方式翻转：

- 学生自主选择内容
- 自主选择学习时间/ 学习方法
- 教师转型，辅助辅导，转型职业/身份

■ 学习资源

- 官民机构
- 网络媒体各渠道
- 自媒体/个人平台

三、当前外语教学 科研总体态势:

- ◆ 外语学科分化越来越细化
- ◆ 语言理论研究越来越深化
- ◆ 语言学研究方法越来越泛化
- ◆ 技术手段方法/范式越来越复杂化

第三

当前外语学术期刊的生存环境——编辑困境

- ◆ 学科划分越来越细化——如何特色化，跨学科化
- ◆ 研究领域越来越专注——专业化和团体化
- ◆ 自媒体特色越来越明显——如何保持权威性和唯一性

科研思路、方法、媒介、工具、平台、越来越丰富、越来越便捷。

外语教学研究类学术期刊的发展任务越来越艰巨，从编辑加工到内容取舍的要求都越来越高。

第四

当前外语学术期刊面临的困难：

集中体现于：随着期刊所发稿件学术含量的技术化要素的不断提升，编辑人员也要不断提高自己的信息化素养。

刊物编辑们要了解和学习

- 新技术
- 新媒体
- 新概念
- 新思维
- 新范式

比如：

基于语料库技术的机器翻译

科大讯飞 智能翻译



上外音
像和科
大讯飞
合作签
字仪式

比如在线学习平台 **Unipus**

[首页](#) [通知公告](#) [数字课程](#) [学习资源](#) [测试评估](#) [赛事活动](#) [学习档案](#) [客服中心](#) [软件下载](#) [用户指南](#)

[课程首页](#) [课程信息](#) [通知/讲义](#) [日程安排](#) [学习记录](#) [在线作业](#) [资源下载](#) [APP下载](#) [学习工具](#)

读写课程 3

Let's go

NEWHORIZON
COLLEGE ENGLISH
新视野大学英语
(第三版)

总主编：郑树棠

Unit 1

Unit 2

Unit 3

Unit 4

Unit 5

Unit 6

Unit 7

Unit 8

The way to success

Preview



Think before read

Section A



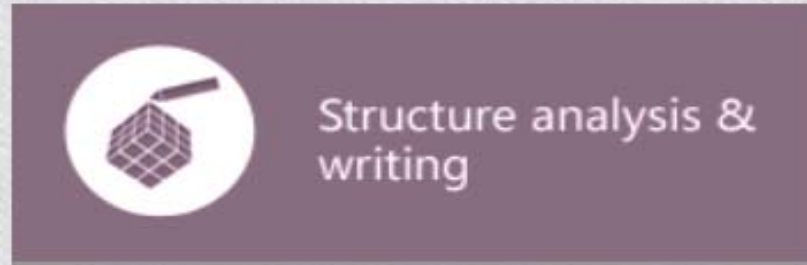
Text A : Never, ever give up!



Section B



Reading skills



Structure analysis & writing



Text B : Chance favors the ...



Check & check

Text A > Vocabulary

Here is the vocabulary for Text A. You can click the speaker icon or each headword



civic

a. (only before noun)

1 relating to the people who live in a town or city or the duties and responsibilities that they have as c

She felt it was her civic duty to give the police the names of the destroyers. 她觉得向警察提供那些破

2 relating to a town or city 城镇的；城市的

He takes on a lot of responsibilities, both at work and in civic affairs. 在工作 and 市政事务方面他承担了

patriotic

a.

feeling a lot of love, respect, and duty toward your country 爱国的；有爱国心的

比如：基于虚拟现实(**VR**)的沉浸式语言学习







第五 技术要素在语言学研究中的表现

以语言学研究为例，语言学出现了多种交叉学科的语言学分支：

- ◆ 计算语言学
 - ◆ 认知/神经语言学
 - ◆ 语料库语言学
 - ◆ 计量语言学
- 等等

当下 期刊高引用率的文章和排名靠前的期刊可以证明。

以外语教学研究为例

基于建构主义、联结主义等信息技术与课程整合理论的在线教学模式或课程模式等，都是当代外语教育期刊编辑必须面临的挑战。

新型学习形式

- 社会学习Social learning
- 合作学习 cooperative-learning
- 泛在学习Ubiquitous-learning
- 移动学习Mobile-learning
- 在线学习Online-learning
- 机器学习Machine-learning
- 深度学习Deep-learning
- 智慧学习Smart-learning
- 虚拟学习Virtual-Learning

期刊主编/编辑 以及外审专家，除了具备必要的相关学科知识储备和研究积累外，还要与时俱进不断学习，提高自己的信息化知识和技能、素养，才能高瞻远瞩，把握住稿子的潜在质量，筛并发表出具有前瞻性的高被引率文章。

第六

特色期刊的特殊定位与特殊学术性坚守

期刊所发稿件学术含量的不同要素构成：

- ◆ 理论意义
- ◆ 实践意义
- ◆ 方法论意义
- ◆ 技术性

《外语电化教学》期刊的学术性所在： 技术性 特色

- 外语教育信息化定位——外语教育技术研究
- 其学术性或存在价值——就在于坚持不懈的信息技术与外语课程与教学的整合研究。在漫无边际的外语教学研究领域，坚守住一块阵地，专注而执著。
- 具体表现在——绝大部分的版面和栏目是基于外语教育技术的研究。
从研究主题、理论、语境、目标、方法、工具、材料等等各方面，形成一种技术化范式，充实和提高着所发文章的技术性价值。

比如：

从下载量看技术化文章关注度

<http://wydhjx.cbpt.cnki.net/WKD3/WebPublication/downloadTopList.aspx?mid=wydh>



全文下载排行



基于微课的“翻转课堂”模式在大学英语教学中应用的可行性分析
卢海燕;

2014年04期 [\[查看摘要\]](#) [\[在线阅读\]](#) [\[下载 165K\]](#)

[\[下载次数: 26835 \]](#) | [\[阅读次数: 338 \]](#) |

从下载量看技术化文章关注度



作者投稿系统

专家审稿系统

编辑办公系统

在线期刊

更多>>

▸ 全文下载排行

▸ 本期目次

▸ 过刊浏览

▸ 摘要查看排行

▸ 被引频次排行

全文下载排行

基于微课的“翻转课堂”模式在大学英语教学中应用的可行性分析

卢海燕;

2014年04期 [查看摘要][在线阅读][下载 165K]

[下载次数: 26835] | [阅读次数: 338] |

基于MOOC的大学英语翻转课堂教学模式研究

胡杰辉;伍忠杰;

2014年06期 [查看摘要][在线阅读][下载 423K]

[下载次数: 19734] | [阅读次数: 165] |

大数据时代的慕课与外语教学研究——挑战与机遇

陈坚林;

2015年01期 [查看摘要][在线阅读][下载 144K]

[下载次数: 11350] | [阅读次数: 150] |

多媒体、多模态学习剖析

顾曰国;

2007年02期 [查看摘要][在线阅读][下载 1391K]

[下载次数: 7232] | [阅读次数: 165] |

国内外四种常见计算机辅助翻译软件比较研究

朱玉彬;陈晓倩;

2013年01期 [查看摘要][在线阅读][下载 764K]

[下载次数: 5732] | [阅读次数: 265] |

从高被引率看文章的技术化特色

从高被引率看文章的技术化特色

排序:	主题排序	发表时间	被引↓	下载	列表摘要		每页显示: 10 20 50	
已选文献: 0 清除					批量下载	导出/参考文献	计量可视化分析	找到 3,447 条结果 1/173
<input type="checkbox"/>	篇名	作者	刊名	发表时间	被引	下载	阅读	
<input type="checkbox"/> 1	多媒体、多模态学习剖析	顾曰国	外语电化教学	2007-04-20	1297	7232		
<input type="checkbox"/> 2	基于微课的“翻转课堂”模式在大学英语教学中应用的可行性分析	卢海燕	外语电化教学	2014-07-20	714	26835		
<input type="checkbox"/> 3	新闻话语的评价系统	刘世铸; 韩金龙	外语电化教学	2004-08-20	498	3236		
<input type="checkbox"/> 4	现代外语教学的发展趋势和机辅外语教学	张红玲	外语电化教学	2000-09-20	484	1420		
<input type="checkbox"/> 5	意义的多模态构建——对一次PPT演示竞赛的语篇分析	胡壮麟; 董佳	外语电化教学	2006-06-20	486	4308		

□6	英语听力教学的理论与方法	王守元; 苗兴伟	外语电化教学	2003-08-20	456	 4677	
□7	建构主义与多媒体外语教学模式	黄若妤	外语电化教学	2000-06-20	380	 1608	
□8	基于MOOC的大学英语翻转课堂教学模式研究	胡杰辉; 伍忠杰	外语电化教学	2014-11-20	356	 19734	
□9	大学英语教学新模式下计算机网络与外语课程的有机整合——对计算机“辅助”外语教学概念的生态学考察	陈坚林	外语电化教学	2006-12-20	329	 3789	
□10	基于语料库的大学生英语议论文中的语块使用模式研究	王立非; 张岩	外语电化教学	2006-08-20	331	 3392	

小结：

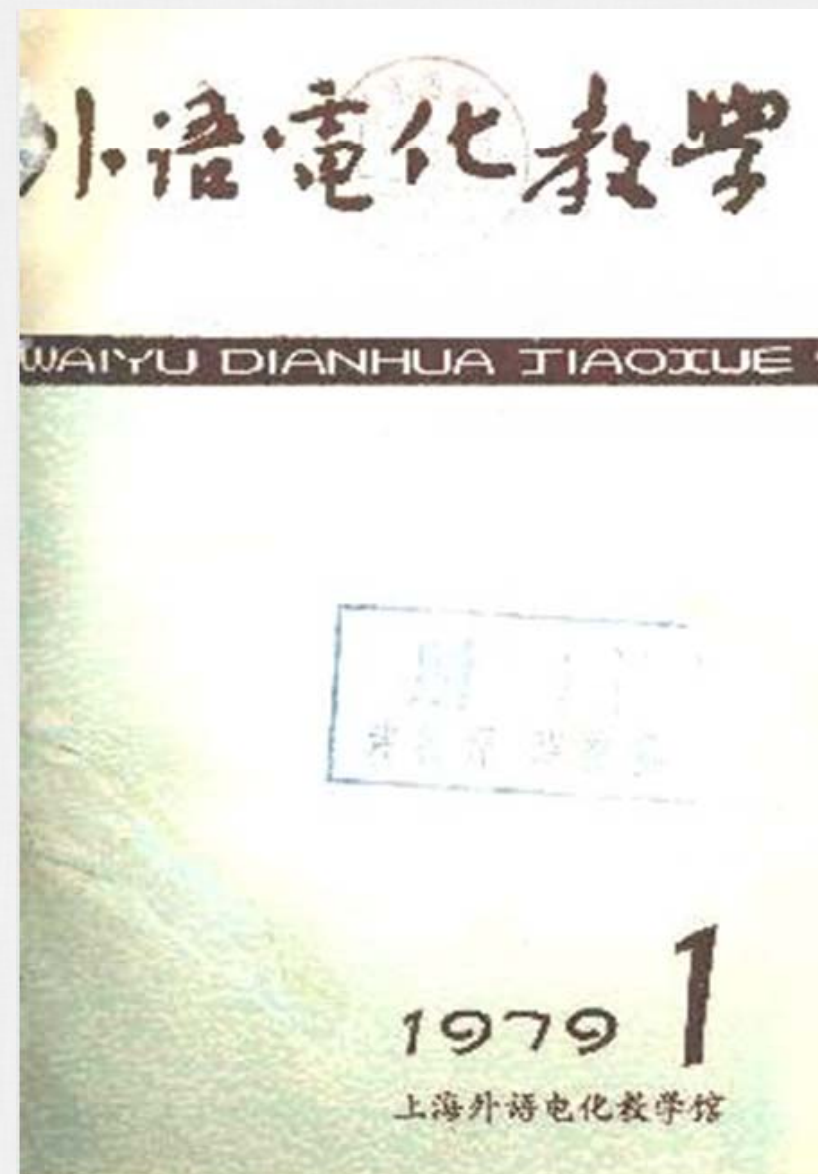
特色期刊的学术定位取决于
自己稿件的学术特质

《外语电化教学》

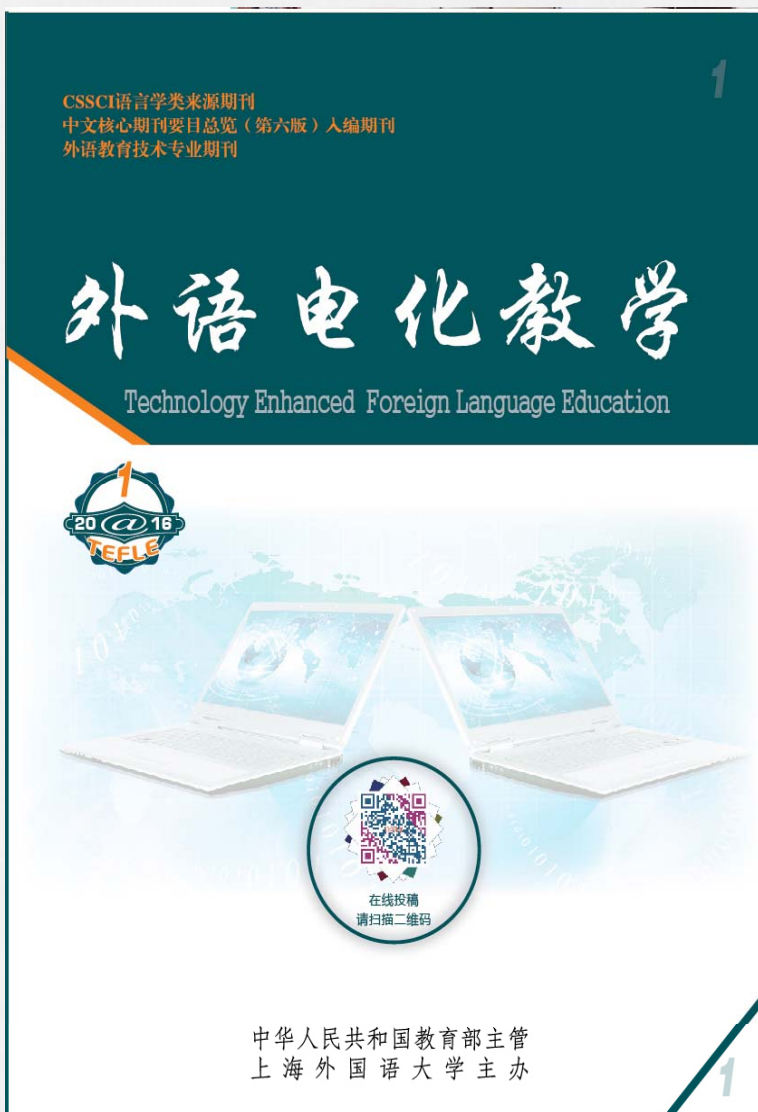
期刊简介

《外语电化教学》 期刊

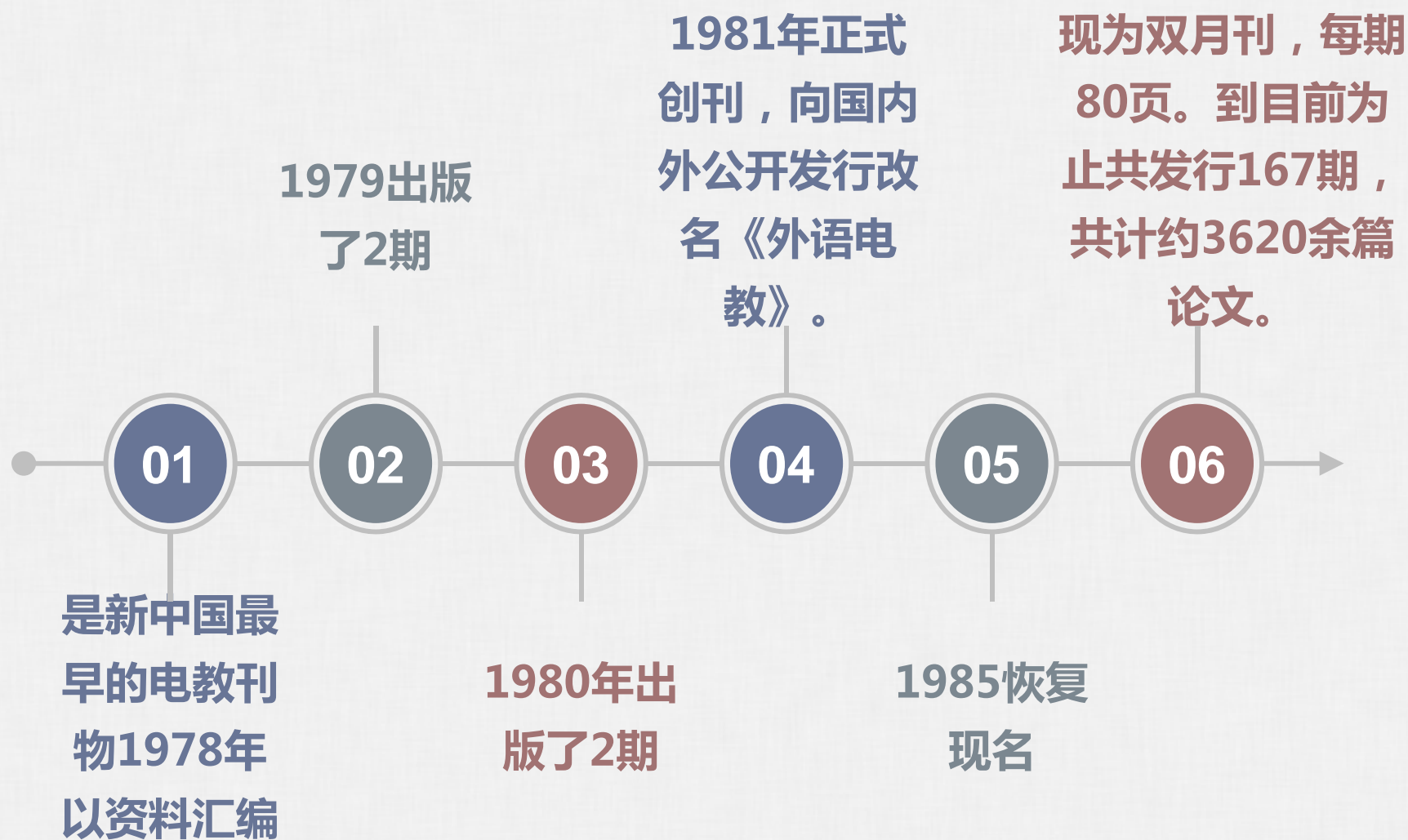
创刊号



最新一期
总第167期



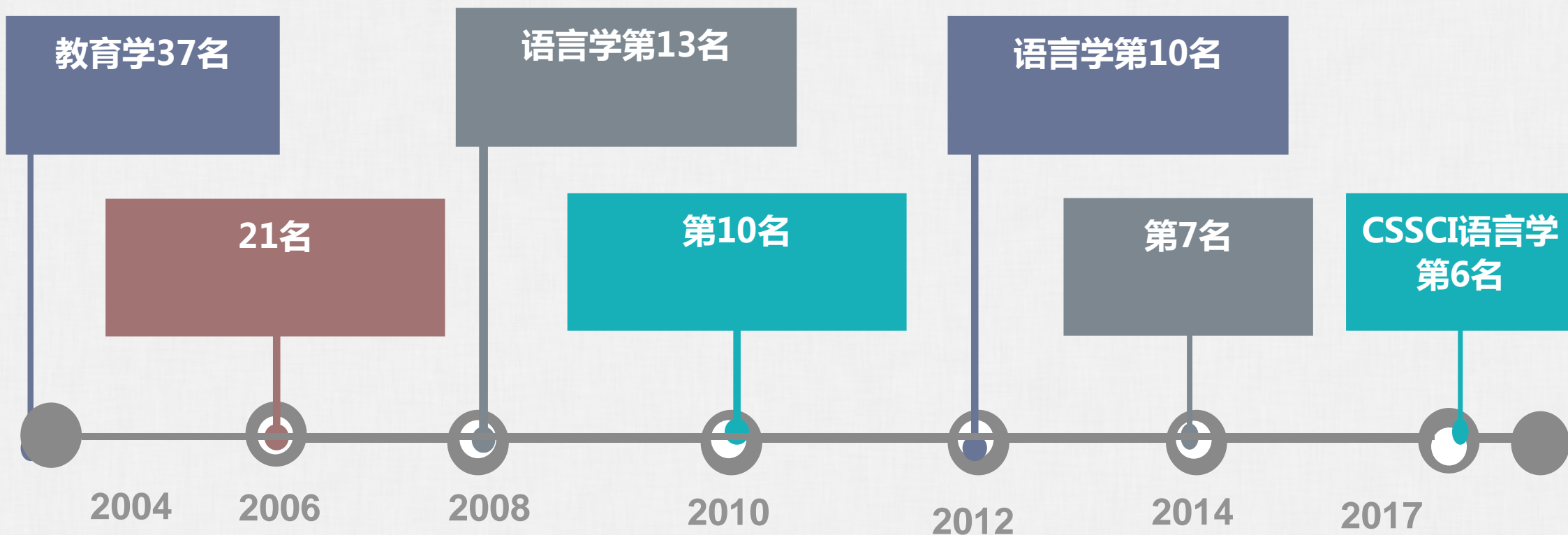
《外语电化教学》沿革



《外语电化教学》成绩



刊物排名（CSSCI）





外语电化教学

2014中国国际影响力优秀学术期刊

《中国学术期刊（光盘版）》
电子杂志社有限公司



清华大学图书馆



中国学术文献国际评价研究中心



2014年12月



外语电化教学

2016中国国际影响力优秀学术期刊

《中国学术期刊（光盘版）》
电子杂志社有限公司

清华大学图书馆

中国学术文献国际评价研究中心

2016年11月

本刊的几条办刊理念、宗旨和原则

理念和宗旨

1

坚持
学术
定位

2

追求
学术
建树

3

关注
学科
尖端

4

营建
学术
氛围

5

讲究
学术
创新

6

培养
学术
人才

7

秉承
学术
良心

1.坚持责任编辑负责制和
主编终审制

2.实行四审制以及“专家
外审、匿名审稿制”

3.严格执行主编把关下的
责任校对负责制。

编辑制度

投稿方式



在线投
稿系统

www.wydhjx.cbpt.cnki.net



电话

021 -35373318

